



CLASSIQUES  
GARNIER

BELEDIAN (Krikor), « Glossaire », *Le Coup*, p. 245-245

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06449-7.p.0245](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06449-7.p.0245)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2017. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

*agha* : chef régional, par extension titre honorifique

*bem* : sorte de scène/surélévation sur laquelle se trouve l'autel dans les églises apostoliques arméniennes

*bey* : équivalent de Monsieur (turc)

*bourma* : pâtisserie orientale

*chalvar* : pantalon bouffant

*djinn* : mauvais esprit (arabe)

*feddayin* : combattant irrégulier de guérilla

*kamantché* : instrument de musique à cordes

*kanon* : instrument de musique à cordes proche de la cithare

*keufté* : sorte de boulette à base de viande et de riz

*kbadéïf* : pâtisserie orientale

*kbanem* : équivalent de Madame, souvent employé ironiquement

*kbata* : gâteau traditionnel fait à l'occasion des fêtes de Pâques ou de Noël

*krapar* : langue arménienne classique

*lekmedjon* : sorte de pizza à la viande, aux poivrons et à la tomate

*madagh* : sacrifice d'animaux (moutons/agneaux) faits lors des fêtes religieuses, par extension viande bénie distribuée aux fidèles

*mutasaref* : préfet

*oud* : instrument de musique à cordes

*pilaf* : riz ou boulghour (blé concassé) au beurre ou à l'huile

*tesbé* : chapelet de grains d'ambre que les hommes égrènent en Orient

*tourchis* : légumes et condiments macérés dans la saumure

*vartabed* : membre de l'Église, docteur en théologie